

**Zeitschrift:** Bulletin Kulturerbe Schweiz = Bulletin suisse du patrimoine culturel  
**Herausgeber:** Netzwerk Kulturerbe Schweiz  
**Band:** 1 (2025)  
**Heft:** 1

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



#### Cover

Ursprünglich als Wohnhaus geplant, wurde das «Metropole» in Bern bereits während der Bauphase 1877/78 in ein Hotel umgewandelt. Nachdem das Gebäude im letzten Drittel des 20. Jahrhunderts viel von seinem ursprünglichen Charakter verloren hatte, konnten mit einer Gesamtsanierung 2019–2022 unzählige wertvermindernde Eingriffe rückgängig gemacht werden. Ein Lift aus den 1960er-Jahren wurde aus dem Treppenauge entfernt, die Vertikalerschliessung erhielt ihre würdevolle Ausstrahlung zurück. Die geschickt ergänzte historische Treppe führt nun bis zu den Dachgeschossen des heutigen Hotels Stay Kooook Bern City. © Damian Poffet

*Conçu à l'origine comme immeuble d'habitation, le «Metropole» de Berne a été transformé en hôtel dès sa phase de construction au tournant des années 1877-1878. Durant le dernier tiers du XX<sup>e</sup> siècle, le bâtiment a beaucoup perdu de son caractère d'origine ; une rénovation complète accomplie au cours des années 2019 à 2022 a permis d'effacer les traces des innombrables interventions qui l'avaient déprécié. La cage d'escalier a été libérée d'un ascenseur datant des années 1960, rendant ainsi tout son lustre à la distribution verticale de l'immeuble. L'escalier historique a été prolongé avec tact pour conduire aux combles de l'actuel hôtel Stay Kooook Bern City. © Damian Poffet*

Bulletin 1/2025

- 4 **«Das Kinderheim ist für mich mehr als nur ein Bauwerk»**  
Perspektive eines ehemaligen Heimkinds auf das denkmalgeschützte Kinderheim Mümliswil  
Von Maria Kouvari
- 10 **Trafohäuschen**  
Vom Reiz des Kleinen in der Architektur  
Von Yvonne Scheiwiller
- 16 **Sept à un pour le monastère de Stans**  
La culture du bâti : un facteur de réussite  
Par Erik Wegerhoff
- 20 **Baukultur im Realitätscheck**  
Ein kritischer Blick auf das aktuelle Baugeschehen und dessen Auswirkungen auf Altbauten  
Von Eva Schäfer
- 26 *Actualités du Réseau*
- 31 *Notices*
- 33 *Personalia*
- 34 *Publications*
- 38 *Impressum*
- 39 *La dernière*